

## Antonio Giuseppe Mele (Mamoiada 18?? - 1??)

Canzone in sardo di Antonio Giuseppe Mele (autore non conosciuto, come sconosciuta la nascita e morte) trascritta su un foglio di protocollo e conservata tra i quaderni di Giovanni Melis, padre del noto Ing. Emanuele Melis. Trattasi di una poesia, più una variante della stessa, dai toni particolarmente ironici che narra delle devastazioni avvenute intorno al 1830 nel sito archeologico mamoiadino chiamato "*Perdas Longas*". In quella località vi era eretta la più grande *perda longa* di tutta la Sardegna, citata, rilevata e disegnata da vari viaggiatori del 1800, ad iniziare dal La Marmora. L'autore si scaglia contro l'ingenuità e la dabbenaggine di certi tombaroli mamoiadini convinti di trovare nel sito archeologico (improbabili) tesori.

### Como no hat prus votu Mamujada

(titolo dato da noi)

Como no hat prus votu Mamujada  
Ca de sos ascusorjos est amante  
Sos postos chi avian sos gigantes  
In Perdas Longas los cheren chircare  
Como suni in fideas de marrare

Gesu ite gente macca chi appo vidu  
Cudda die passende in sa campagna  
Totus parian fora de sentidu  
Sende chi si faghian gente manna  
Menzus s'omine abbarre dromidu  
Ca si traballat in cussu s'inganna  
Sos dinares chi avian sos de Ispagna  
In Perdas Longa los cheren chircare  
Galu suni in fideas de marrare

Unu l'hat de seguru impromittidu  
Su chi hat bidu leghende su disignu  
L'est costadu che maccu a issu puru  
Chi est bessidu sonande su tintinnu  
Chircande sos dinares in maduru  
Non d'est pottidu hessire in s'impinnu  
Chie non hat sorte non est dignu  
De poder sa moneda cambiare  
Galu suni in fideas de marrare

A cambiare sa moneda tottu  
Cheret chi sia bene affortunau  
Su dinare lu han hidu e non connotu  
Pro ga li s'est in perda furriau  
Iuvanne Canu l'hat dadu su votu  
Chi su primu disignu l'hat tirau  
E tando Antoni Arre lis hat nau  
a Gioseppe Dejana a lu chircare  
Galu suni in fideas de marrare

Antoni Arre chin Gioseppe Ejana  
Ghiravan chin Micheli a grand'importu  
De gantu nde tenian bona gana  
Parian che paratu andende a mortu  
Inter issos matessi nadu s'ana  
Chie nos hat a dare un'acconnortu  
Iuvanne Oroteddi Sini a tortu  
Na ch'est toppadu a los acconnortare  
Galu suni in fideas de marrare

Na chi est toppadu a Santu Sostianu  
Narandelis a ghitte pianghides  
E Battista Massidda alligru e sanu

E lis naravat ateru nde ischides  
Mancari siat in logu lontanu  
Totus in fatu meu mi ponides  
A chie in ascusorgios non credides  
Non hazes gana de bos abbonare  
Galu suni in fideas de marrare

Non bazes gana de fagher sienda  
Chie non credet in sos ascusorjos  
Basta d'essire ello che menzus prenda  
Chi valanzat a trigos e a orjos  
Da inie si ha donnia prenda  
E no istat in so istracorjos  
Li nara Pepe Bua totu corjos  
Chi non cheria sa preda segare  
Galu suni in fideas de marrare

Li narat Pepe Bua chin grand'affettu  
S'oro vortadu ja s'est in codina  
Non s'ischit ite sia su defettu  
Raffaelle Crispone in sa dottrina  
Li navat ite tottu avia lettu  
Issu navat a cambiare trettu  
Chi nessi Pasquale ada a istare  
Galu suni in fideas de marrare

Pasquale Gungui i sa bacchetta  
Mae de sa mina disabuda  
E lu viden colande in Loreta  
A lacrimas maduras che biuda  
Giuvanne Canu postu de armuseta  
Chi c'hat torrada su disegnu a ludu  
No han appidu soddu ne ischidu  
Ca furini chin Ziliu a tentare  
Galu suni in fideas de marrare

Agustinu chin Ziliu Canneddu  
Fini sos bardanos de sa turre  
Nande: si nos toccavat dinareddu  
Amus a ponner sos caddos a currere  
Pero su fizu de don Giosepeddu  
Ia li hat nadu a su babbu chi iffurrede  
Chi non diat de issu abbisonzare  
Galu suni in fideas de marrare

Li rispondet su babbu don Giuseppe  
Fina a 25 annos cumando ego  
Est meu tottu mancari ti crepes  
Nande sa lege giusta ti la lego  
Cant'in Cosomo Gardu mi segrego  
Fina a s'urtimu estremu appo a tirare  
Galu suni in fideas de marrare

Cosomo Gardu chi su malinzone  
Na chi lu han bidu in Loretu attesu  
Issu li hat postu a su caddu mandrone  
Sende chi issu est mandrone e mesu  
Non giuchiat ne pala ne marrone  
De cantu a traballare udi intertesu  
Pasquale Loche fidi in mesu  
In cussa infanteria a cumandare  
Galu suni in fideas de marrare

A cumandare in cussa infanteria  
Bi vit Franziscu e Gioseppe Canneddu  
Mutrone Sale hat fattu balentia  
Si che hat ghiradu a pala unu truncheddu  
E bi fit Satta Gioseppe Maria  
Paris chin Galisai Cosomeddu  
A Basili l'han dadu un'iscarpeddu  
Cun duna mazza a solu e toccheddare  
Galu suni in fideas de marrare

A toccheddare chin duna mazza a solu  
Bi fit Franziscu e Giovanne Beccone  
Antoni Lai cun Giovanne Tolu  
In crastos a penare in su muntone  
Accatadu han iscrittu in ispagnolu  
E no ischian ite cosa pone  
Maria Piras hat fattu unione  
In mesu issoro pro si consolare  
Galu suni in fideas de marrare

Maria Piras chin ziu Collette  
Hana fattu una banda a dividire  
Nande si nos toccavat soddos sette  
A contu chi nos demus irrichire  
Giuseppe Satta unu canzu si ghettede  
Galu no lu cheren prus a servire  
Su contu suo depiat ischire  
Chi cheria sa banda a li toccare  
Galu suni in fideas de marrare

Na chi cheria sa banda sicura  
Comente esseret un'attera cosa  
Giovanne Piras pagu si nde incurat  
Ca jae hat tentu su e donna Rosa  
Agustinu Massidda dae Bosa  
Hat battidu unu libru de chircare  
Galu suni in fideas de marrare

Dae Bosa hat batidu unu librittu  
Chi ponede ascusorjos battochentos  
Unu est menzus de s'atteru iscritu  
Chi tottu sos de biddu sun cuntentos  
E Perdeddu Unieri hat maleitu  
S'ora chi hat traballadu e sos momentos  
E Daddi puru est chin tantos lamentos  
Chi su frade lu hat cherfidu ingabbare  
Galu suni in fideas de marrare

Chi su frade li hat dadu s'ingabbu  
Principiande dae Giovanne Canu  
Non han tentu orrore ne ingabbu  
Ca li furin faghende a fittianu  
Mandadu l'ana a malu cristianu  
Veniche a biddu si voles dinare  
Galu suni in fideas de marrare

Veni ca sa moneda est arguia  
Como non servidi andare pius innedda  
Su e sentire est Vissentì Busia  
Ca non inrichidi a Luchia Sedda  
Issu juchiat una marrincedda  
Andande a s'ascusorgiu a traballare  
Galu suni in fideas de marrare

In s'ascusorgiu Giuseppe Goseli  
Nan chi est su prus de totu chi hat tentau  
Pensare chi su chirru de Boeli  
Nde veniat de issu comporau  
Aviat mortu a Giovanna Mameli  
S'incappada pius l'aviat accatau  
Chin Giovanne Mercuriu domau  
Hana fatu a partire a mesu a pare  
Galu suni in fideas de marrare

**IN ALTRO FOGLIO SI LEGGE LA SEGUENTE VERSIONE:**

Como no hat prus votu Mamujada  
Ca de sos ascusorjos suni amantes  
Sos dinares chi avian sos gigantes  
Suni chircande che disisperados  
Pius de duos annos suni istados  
Chircande sa moneda chi non bi hada

Est inchietu finas su Retore  
Chi faghet terribilios e ispantos  
Giuseppe Campanedda su pintore  
Si cussu bessit non faghet prus santos  
In cresia binde hat isconzos tantos  
Però non handada a los rinnovare

Non handada a los ponnere in istadu  
Cade sos santos pagu nde li importada  
Ma chinde hana medidu e misuradu  
Novighentas non isco cantas vortas

A ponner mente a ziu Pasquale  
L'han torradu sas domos a ruina  
Non lu contan in breve su dinare  
Su ch'ana ispesu a boccare sas minas  
Su chi tenet possessos de tancare  
Menzus ne vattat prunizza e ispina  
Bona bos est intrada sa faina  
Chi si nde ridet tofru sa contrada  
Como no hat prus votu Mamujada

S'incontrada chin tottu sa Sardigna  
Si nd'est ridende de custu machirte  
A chie mai-rada a chie disinnada  
Pro vocare sa prata e oro fine  
Subitu si che ughini a Ludine  
Sos cavalleris a sa zorronada  
Como no hat prus votu Mamujada

Dae Ludine vuini a Talana  
Sos chi s'hana sos benes imprendau  
Orosei, Durgale e Oliana  
De ponner vide e trigu hana pessau  
Mamujada si ch'istat chin sa gana  
De badas han su tempus impreau  
Cuddas roccas chi a focu han iscantau  
Cussa si partin che prata iscazzada  
Como no hat prus votu Mamujada

Cussas si partin che iscazzada prata  
Sa chi non han boccadu su tesoro  
Suni marrande a sa disisperada  
Isposedindesi sar domos issoro  
Tottu est de prata buja sa moneda  
Han jutu su rettore d'Orgosòlo  
Narande chi est gente iscabessada  
Prus in vottu non bale Mamujada

A dimandare su capu Dejana  
Chi est de custos contos intertesu  
Tredii passa haatan una tana  
Ene li ponner perunu tramesu  
D'abba vorte han bocau una vontana  
I ch'ispellidi i sartu nuoresu  
Uddu Diegu Gaia su Fonnesu  
Sos benes de sos mannos imprendada  
Como no hat prus votu Mamujada

Sos benes de sos mannos imprendende  
Su ch'hada connottu dae sos mezzores  
Si non bi ada avocadu a los defendere  
E carcunu ne ponene in presone  
Si nos s'irvojada Zoseppe Dessole  
Sa domo sua restad'irgabbada  
Como no hat prus votu Mamujada

Segue la firma di un certo G. Luisu Biancu, con grafia uguale a quella del testo. E' il nome del trascrittore della poesia. Nel retro sono riportate le seguenti strofe, con evidenti errori metrici, in ordine inverso, perché accanto ad ognuna son segnati di seguito i numeri 3-2-1:

Don Bissente Melone est minetende  
Chi sas ispesas non li las perdonada  
Da sa renda issoro sun gastende  
Rettore Cossu e Retore Corona  
Totu su chi dimandana lis donana  
Hana a cantare a fine de s'annada

Cheret sa parte sene la servire  
Sende chi est tontu e de pacu cherveddu  
Paris chin don Galistro hana a bessire  
E che hana a ponner su prettu in Casteddu  
Iuvarine Canu e Franziscu Canneddu  
Fachen affrontu chi no lis aggradat

Micheli Galisai chin don Brontu  
Mancari chi la tenzana sa bussa  
Su dinare non bessidi a su contu  
Sennor Cosomo Mele belle tontu  
Cheret sa parte senza traballada.